

ՄԵԶՄՈՒՄԷ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՒ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سبی 75

10 pages

10 pages

Հաղթած ահա միւթէալիք խուսուսաթ իշին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ աւերածապթ օրունա: — Իտարէխանէմիդ Պէյ յօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 12 ՅՈՒՆԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պիր գաշ կիւն տիւր քի զազէթամըզ սիւ-
թունլարընտա Օրթաքէյ Դէմաթըմըզտան
պահա օլունուեօր: Պիր կիւն, Թաղ. Խորհուր-
դըն ինթիսապաթը միւնսիպէթիլէ գարի-
եթի մէջքիւրէտէն ալտըզըմըզ մալիւմաթըն
վէ տիկէր պիր կիւն, քիլիսէ վիյնէթի վէսի-
լէսիլէ պազը միւթալէաթըն նէշրի՝ զազէթա-
մըզը օգուեանարճա մուճիպի մէմուճիեթ
օլմուշ օլմազ կէրէք տիր:

Ֆիլիպպը, ագրանըմըզ առտ օլունան տի-
կէր Դէմաթլարըն հէր Թարաֆտա պոլու-
նան քիլիսէ, մէքթէպ վէ սաիր միւնսիսաթը
վէ իտարէի Դէմաթճա ահվալի հազգլարըն-
տա մէնսուպ օլտուգլարը զազէթալարտա ա-
րասըրա վէ միւմքին մէրթէպէ նէշրիեթ
կէօրիւմէսի՝ առէթա պիր գայտէի ումուճի-
եթ հիւքիւնէ կիրմիլ օլտուգլու հալտէ, բէք
զիեառէ թէնսիսիլ օլունուր քի, էրմէնի-գա-
թօլիքլէրիմիլտէ պու գայտէեթ աւլա էհէմ-
միեթ վէրիլմէտիկիւնտէն, մէսէլա թա եանը
պալըմըզտա պոլունան Օրթաքէյ, Սամա-
թիա, Պիւեիւքտէրէ քիլիսէ վէ մէքթէպլէրի
հազգընտա, Պէյօղլունտա, եախօտ թաշրա-
տա ազ չօք զազէթա օգուեան էրմէնի-գա-
թօլիքլէրիմիլտէ վուգուքիեթի ապա վէ
գաթա պոլունմաթընը պէեան իտէրսէք,
ապա միւպալէզա իթմիլ օլմաեղը: Պիր Դէ-
մաթ էֆրատընը մանէն իրթիպաթընա վէ
եթկտիկէրի հազգընտա ալէազատարընընա
եթկեանէ վասըթա՝ Թարաֆէյնին ահվալի
իւզէրիլէ մալիւմաթը պոլունմաթընտան ի-
պարէթ օլուպ, շու եա պու մահէլլտէ օլան
քիլիսէ վէ մէքթէպի վէ միւնսիսաթը սաիր-
րէեթի, հէր պիր ֆէրտ ալըն ալըն, քէնտիւնին,
եանի այնի Դէմաթըն մալի, միւքիւ տիւր
կիպի տիւրիւնմէզ, վէ օլ վէճհէ պէազատար
օլմազ իսէ, արթըք օ ֆէրտտէ, վէ ումու-
միեթիլէ օ Դէմաթտա նէ՝ եօլտա րուհ, զայ-
րէթ վէ համիլէթ արանապիլիր:

Օրթաքէյ Թաղ. Խորհուրդու ինթիսա-
պաթընըն վէ քիլիսէ վիյնէթիլին իլանը՝ օ-
գուեանարճա նէ՝ գատար հիւնի թէնսիսի
հասըլ իթմիլ իսէ, տիկէր քէյ վէ Թաշ-
րալարտա պոլունան միլլէթտալարըմըզըն
քիլիսէ վէ մէքթէպէ վէ մէրխասալըզլա-

րընճա վազը օլաճազ պազը մուսալէաթ վէ
գարարլարընըն տախի նէշր ու իլանը այնի
հիւնի թէնսիսի հասըլ իտէճէկիւնէ, վէ այ-
նի միլլէթ էֆրատը միւնսիսաթա ալէազա վէ
միւնսալէպթ պաղընըն մուհաֆազաթընա պիր
վասըթա օլմուշ օլաճազընա շիւպէ օլունմաթը:

ՄՕՆՍԵՆԵՕՐ ՊՕՆԷԹԻՆԻՆ ԷՆԳԱՐԵԵԵ ՄՈՒՎԱՍԸԼԷԹԻ

Բարա հազրէթլէրինին Տէրիսաաթէթ վէ-
քիլի մօնսէնեօր Պօնէթթի Դէնսալլէրինին կէ-
չէնտէ տէվրէն էնգարէեթ ազլմէթլէրինի
եազմըլ իտիք: Միւշարիլէյ, էնգարէեթ մու-
վասըլէթիտէ, ըսթասիօնտա վիլաեթթ թէր-
ճէմանը, Ֆրանսա գօնսօլսու, էրմէնի-գա-
թօլիք մէրխասաթը հիւրմէթու Յովհաննէս-
եան սէրիսգօրօս, էրքեանը մէմուրիլն, Ժան-
տարիմա գօմանտանը վէ սաիրէ Թարաֆըն-
տան իսթիգալ օլունարազ, պիր արապեա
րաքիւլէն, վալի բաշա հազրէթլէրինին կէօն-
տէրտիքլէրի սիւարիլէր իլէ պէրապէր, Ֆրան-
սըզ գօնսօլսուճուճ շէրին խարիճիտէ քեա-
յին սէյֆիեթսինէ ազլմէթ իլլէմիլլէր տիր:
Սալը կիւնիւ վալի բաշա հազրէթլէրի վէ մէ-
մուրիլնի սաիրէի մահէլլիլէ իլէ րէսմի գիեա-
րէթլէր թաաթի օլունմուշ, վէ չարչէնպիհ
կիւնիւ էրմէնի-գաթօլիք Դէմաթըմըզ քիլի-
սէսինտէ միւշարիլէյ Մօնսէնեօր Պօնէթթի
Դէնսալլէրիլլէ մանէթի րուհանիեթլէրի վէ
հիւրմէթու Յովհաննէսեան Գերապաթառ
իլէ Լաթիլն վէ էրմէնի-գաթօլիք միւթէհաթ-
զանը րէհապիլնի վէ մահէլլի միւթէպէրանը
վէ պազը միւթէպէր էճանիպ, վէ խընճա-
խընճ էհալի հազըր օլտուգլարը հալտէ մու-
թանթան սուրէթտէ Գուտտասը շէրիֆ Թազ-
տիս գըլընմըզ, վէ պազը չօնուգլարա Ս. Հա-
ղորդուլթին վէրիլմիլ տիր:

Մէրխասաի զայեուր Յովհաննէսեան սէր-
քիսգօրօս Դէնսալլէրի Թարաֆընտան միւշա-
լէյ Մօնսէնեօր հազրէթլէրինէ լաեղ օլ-
տուգլարը ինթիսապաթ վէ իթիֆաթը մալի-
սուսէ իպրազ իտիլմիլ, վէ մօնսէնեօր Պօնէթթի-
թի կէօրտիլլէրի իլպու հիւնի գապուլի-
եթիլտէն տօլաեղ զանէթլէ մէմուճ օլմուշար
տըր:

Միւշարիլէյին հէր ուղրատըզլարը մա-
հէլլէր Գաթօլիքլէրի Թարաֆընտան տախի
հազգլարընտա իլթիֆաթ վէ ինթիսապաթը
մալսուսէ կէօթթիլմիլ օլուպ, զիեարէթի
վազըլարըն իսէ, պիլիւմէ Գաթօլիքլէր իւ-
զէրիլնէ հիւնի թէնսիսի հասըլ իթմիլ վէ թէ-
սէլլի րուհանի առտ օլունմուշ տուր:

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆՔ ԵՒ ԱՌԱՄՆԵՐ

1° Դաստիարակութիւնն ազգերու կեան-
քըն է, ազգերը կը մեռնին առանց դաստիա-
րակութեան. ինչպէս ծաղիկներն կը խամրին
առանց արեւու:

2° Կուէ՞ք բարձրացնել ժողովուրդները,
կրթեցէ՞ք կիւն. իւր կոչման հաւատարիմ՝ և
իւր պարտուց գիտակ կիւն արդի ընկերու-
թեան ամենէն թանկագին և ամենէն շքնաղ
գանձն է:

3° Մուլութիւնն՝ յամօթ, յոճիր և ի թըշ-
ուառութիւն առաջնորդող ամենէն կարճ ճա-
նապարհն է:

4° Մարդուն բովանդակ արժանապա-
տուութիւնն իւր մտածման մէջ է. անոնք որ
ամենէն նուազ կը խորհին, ամենէն նուազ են
մարդ:

5° Ճշմարտութիւնն երկնային պատգա-
մաւոր մ'է որ ուղիղ և պարկեշտ սրտերու
միայն կը խօսի:

6° Մարդիկ այնքան գժուճ են մերթ և
վատթարացեալ, զի ճշմարտութեան ճայնն իսկ
սարսափ կ'ազդէ նոցա:

7° Առաքինութեան ծաղիկն ո՛չ երբեք
փթթած է հեշտութեանց դաշտին մէջ:

8° Անարատ դահիճ մը կայ որ կ'սպան-
նէ անողոք այնքան նոր սերունդներ, Հաճոյքն
է այն:

9° Բաւական դիւրին է գտնել փայլուն
մտքեր, զօրաւոր իմացականութիւններ, բայց
ինչ որ ամենէն աւելի կը պակասի, ճշմարիտ
առաքինին է այն:

10° Եթէ կիրքերը յաճախ մեծագոյն ա-
ղետից են պատճառ, և յաճախ սակայն ո՛ր-
պիսի դիւցազնութեանց են ծնողք. երանի՜
այնմ որոյ սիրտն հնոց մ'է վեհ և ազնուա-
գոյն կրից:

11° Ամէն անհաւատ անբարոյական է,
ամէն անբարոյական ոճրագործ. մահ ոճրա-
գործին:

12° Անհաւատութիւնն դուստր է սրտի
ապականութեան և մայր ընկերական ամե-
նազգի աղետից:

13° Ճշմարիտ գիտնականք անկեղծ հա-
ւատացեալներ են միշտ. ամէն դարերու ըս-
կեպտիկեանք թերուսներ և իմաստակներ են
եղած:

14° Կրօնքն իւր մէջ վսեմ բան մ'ունի
զոր չար և ապականեալ հոգիներն միայն կըր-
նան չ'զգալ:

15° Ճշմարիտ գիտութիւնը կրօնի մեծագոյն բարեկամն է. անոնք որ յանուն գիտութեան կրօնքը կը հարուածեն՝ տգիտութեան կը միացնեն զրպարտութեան և անպարկեշտութեան ոճիրը:

16° Փիլիսոփայ մը միայն կայ կարող հասկնալու և արհամարհելու զաշխարհ, ճշմարիտ հաւատացեալն է այն:

17° Կուգէ՞ք աշխարհի վրայ երջանիկ լալ, ձեր երջանկութիւնը մի՛ փնտռէք աշխարհի վրայ:

ԼԱՄԱՐՈՆԱՅԻ

ՏՐԻԻՄՈՆՏ ԳԱՍԹԵԼ ՎԱՐՈՐՈՒՆԸՆ

Յ Է ԼԱ Ք Է Թ Ի

Տրիմօնտ Գասթել վարօրուներն տիւշար օլտուղու տէչէթլի զազատան գուրթուլուպ, 24 եալարընտա Ուրիւսմ Ճէյմս Կօտպօլտ նամ լախս իլէ 35 եալարընտա պուլունան Չարլս Վօտուռ լիսանլարընտան իշիտիլէն հիքեաեէեէ նէգարէն, գազազէտէ սէֆինէ ուլաֆ, յունիսին 17նճի կիճէսի սաաթ 11է տօղրու դարգ օլմուշ տուր, ֆազաթ, էօլիւլէրին իւզէրինտէ պուլունտն սաաթլարըն իքիսի տէ 9 պուլունղը իշար իթմէթտէ իքէն, տուրմուշ օլտուգլարը կէօրիւմիւշ տիւր: Գազանըն էսնար վուգուրինտէ սիս տէնիլի գաբլամը, վէ դաեէթ ինճէ պիր եաղմուր եաղմագտա իմիշ: Եօլմուլարտան Շարլը Մարգարտ նամընտա պիրի տէ գազատան սալիմէն գուրթուլունշ իսէ տէ, բէթ վէլիսմ սուրէթտէ խասթա պուլունտուղունտան, Մուլէն առասընտա պրազըմըշ տըրօ:

Պուզէվալը Մարգարտ զէվճէսինի սաաթլարճա գուլճազընտան աեըրմաեըպ, էօլիւմ բէնչէսինտէն գուրթարմաեա չալըմըշ իսէ տէ, գուլվէթի բէսիլտիկինտէն, վէ արթըգ թութաճա գիթլտարը գալմատըղընտան, զէվճէսինի տալկալարա թէրք իթմէկէ մէճպուր օլմուշ տուր:

Եիմտիեէ տէկին 40 գատար էօլիւ տէնիլտէն չըգարըմըշ, վէ պուլունարտան էքսէրիսի եէկտիկէրինէ պաղը պուլունմուշ տըր: Վարօրտա 40 գատար գատըն 37 գատար չօճուգ պուլունտուղու լիվաեէթ իտիլմէթտէ տիր: Գազազէտէկեանըն միգտարը հագգընտա չիմտիլիք մալիւլաթը սահիհէ ալընամամըշ իսէ տէ, էվվէլճէ զանն օլունան միգտարտան գաթ գաթ ֆաղլա օլտուղու մուհագգազ տըր:

* * Տէյլի Միլ զազէթասընըն Պրէսի տէ պուլունան մուխպիրի՝ գազատան գուրթուլան վէ իսիմէրի պալէտտէ զիքը օլունան իքի եօլմուտան գազա հագգընտա ալտըղը մալիւմաթը շու վէճէի աթի մէնսուպ օլտուղու զազէթաեա եազմըշ տըր:

Ագլամ սաաթ 11 պշտա եաղմուր չիտտէթլէ եաղմաեա պալլատը, ֆազաթ տէնիլտէ ֆուրթուռա ալէամէթլէրի կէօրիւմէթորտու: Վարօրուն գաթթանը կիւվէրթէ իւսթիւնտէ պուլունմագտա վէ իքինճի գաթթան էօն թարաֆտա տուրմագտա իտի: Թէթիլ եօլմուլար կիւվէրթէ իւզէրինտէ

պուլունմագտա օլտալ: Եալլարը չօճուգլար եաթմըլար իտի: Եօլմուլարտան պազըլարը սալունլարտա օլտալ, պազըլարը տա իրիլիսի կիւնիւ մուվաթըլէթ իտէճէթլէրինի մլմուլ իթտիլէրինտէն, եօլ շանթալարընը պազլամագտա իտիլէր:

Սաաթ 11 տէն պիր գաշ տագըգա էվվէլ վարօրուն էթրաֆընը գաթը պիր սիս գաթլամըշ, վէ պիր գաշ տագըգա սօնրա պիր միւսատէմէ իլէ անը միւթէագըպ տէչէթլի պիր շաթըրտը իշիտիլմիշ տիր: Պու շաթըրտընտան սօնրա վարօր թէտրիճէն տէնիլէ էնմէեէ պալլամըշ, վէ պուլունէ կէօրէն գար: Թան թէթիլ եօլմուլարըն կիւվէրթէեէ չըգարըմընըն էմր իտէրէթ, գօրգմագտա օլուն եօլմուլարա, 18օսթլարմ, գօրգմաեըն, ճէսարէթինիլի գալպ իթմէեէն տէմիշ տիր: Գաթթան տէրչալ տէնիլէ սանտալէն, տիրիլմէսինի տիւշիւնմիւշ, վէ պու պապտէլագըմ կէլէն էմիլէրի վէրմիշ իսէ տէ, օսըրտա տէ իշալէն կէշմիշ օլտուղունտան, վարօր՝ բէթալը սիւրաթլէ տէնիլիւն ալթընա տօղրու պաթմագտա պուլունմուշ տուր: Գատընլար, էրթէթլէրտէն տաւա գիւեատէ իրգագաթը հիսսէ մալիք պուլունտուգլարընտան, պազըլարը գէվճէրի նէգտինէ բէթալը տէչէթլէ գօլմագտա, պազըլարը աճը աճը ֆիւրեատար ըէֆ իտէրէթ, չօճուգլարընը եալարընտա պուլունտուրմագ իշին կիւվէրթէնին էօթէսինէ պէրիսինէ գօլուպ կիլմէթտէ, էրթէթլէր իսէ, միւմքին օլտուղու գատար գատընլարտ պէեանը թէլմիւնաթ իթմէթտէ իտիլէր: Վարօր տէթթ տա: գըգա գարֆընտա տալկալարըն իշինտէ զտյպ օլմուշ, վէ պահիլիէ օն պաշըսը Վօա պիր սանտալ էնտիրմիլ չալըլըր իքէն, վագըթ պուլունմաեըպ բէնտինի տէնիլէ աթմըշ, վէ ըլֆիլիլիլիտէն պիրինին սըղընտըղը պիր թահթա բարչասընա սարըլապիլմիշ տիր: Պուլունարտան հէր իքիսի պիր արալըգ էթրաֆլարընտա սէտալար վէ բաթըրտըլար իշիթմիլիլէր, վէ պուլուն միւթէագըպ օրթալըղը պիր սիւքիլ գաբլամըշ տըր: Սապա: հըն սաաթ 2սինէ տօղրու տա եինէ պիր գաշ ֆէրեաա իշիտիլմիշ իսէ տէ, սէտալար կիթտիքճէ ազալմըշ, վէ էն սօնրա իշիտիլմէգ օլմուշ տուր: Թալլանըն հէր իքիսի տէ, գաթթանըն ճէսարէթ վէ մէթանէթլինի թագտիր իտիլ, վարօր պաթընճաեա գատար միւմալիլէրին եէրինտէն այրըմատըղընը սէյլիլմիլիլէր տիր:

* * Պրանսըղ զազէթալարընա կէլէն թէլէկրաֆ խապէրլիլիլիէ պազըլըրտա, վարօրտա գազազէտէ օլունլարըն միգտարը 300տէն զիւեատէ օլտալ, մէգըլար իւշ քիշիտէն պաշգա գազատան քիսիէ գուրթուլամամըշ տըր:

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Բօմա 22 յունիս. — Պու կիւն սուրէթի իսէֆիեէտէ ագտ օլունան գօնսիսթուար եանի գատրինալլար մէճիլիսինտէ, Բաբա հագրէթլէրի տէյլի եալլարըղ Շարգտա, իլլա հէր

եէրտէ Գաթօլիք օլմաեան Պրիսթիան ճէմաթլարը արասընտա պիր սուրէթի իթիլաֆիլէ պուլմագ իւզըն վագը օլուն տալթիլինի միւպլիլիլի օլարագ պիր մէգալէ գրաաթ իթմիշ տիր: Միւշարիլէյճ՝ Վիլնիա, Բարիս, Մատրիտ վէ Լիգպօնտաթի էլլիլիլի Ակլիարտի, Պէրրաթա, Քրէթօնի վէ Ժագօպիլին նամ մօնսինեօրլարա գարտինալըգ ըրիւպէսի թէվճիլ իլլէմիշ տիր:

Բօմա. — Գատրինալլար մէճիլիսինտէ Բաբա հագրէթլէրի՝ Շարգ քիլիսէլէրի հագգընտա իթթիլաֆ ևօգթալ նազարըլա ուղուն ուզատի պաշա իթմիշ տիր: Միւնիլտէ Բաբա հագրէթլէրի էլլիլի մօնսինեօր թալլիլիանի՝ մէմուրիլիլի մէգըլարի իլէ Վիլնիանա ագրիլիլի իլլէմիշ տիր:

Պէրլին. — Պու կիւն Ալմանիա պաշ վէլիլի բրէնս տը Զօնլիլիլի խանէսինտէ ագտ օլունան բարլամէնթօ ազապընտան միւրէթքէպ պիր ճէմիլիլիլի տէ, բօլիլիլիլի տալիլիլիլի պաշըլմա մէսէլիլիլի խալլի շէտիտ պիր տէրէթլէ մէվգուրի մուպահառա օլմուշ տուր:

Բարիս. — Իսթանիա պիւտէնսինին նէլլիլի, Բարիս պօրսաը իւզէրինտէ ֆէնա պիր թէլսսիլ հասըլ իթմիշ տիր:

Մատրիտ. — Իսթանիանըն շումալ լիմանլարընը տէլիլի չըգմըշ օլուն Պրանսըղ տօնանմասը հագգընտա Յէթօլտա բարագ պիր գապուլիլիլի ինթասընա հագըրլանըթօ:

Բէլլիլ. — Իմբէրաթօր Պրանսաա-Ժօգէֆ տիւն Վիլնիանա միւթէվճիլիլիլի հարէթէթ իթմիշ տիր:

Վիլնիա. — Գատրտագ բրէնսի՝ արշիտիւգ Շարլ Լուինին մէգարը իւզէրինէ պիր թաճ վագ իլլէմիշ տիր:

Բարիս 23. — Իթալիա գրալընըն Սարտինիա ճէգրիլիլիլի վուգու պուլմագ սէյ. եալաթը միւնսիսթիլիլիլի պիր ֆիլօ Պըրանսըղ տօնանմասընը Գալլիարիլիլի կիտէրէթ ըէսմի սէլամը իլլիլիլիլի իլլէեէկի խապէր վէրիլիլիլիլի:

Մատրիտ. — Իսթանիա միւսթէմիլիլիլի նազըրը Գուպատա իատէի աաթիլ իլլին քեաֆլիլի թէտապիրին իթթիլաազ վէ ինրա օլունմասընը թէթլիլիլի իլլէմիշ տիր:

Պէրլին. — Ձին հիւքիւմէթլինին եէնի պիր իսթիլիլիլի միւգաթէրաթընա պաշլատըղընա տալիր տէվէրան իտէն շայեաեթ Լօգալլալիլիլի զազէթաթը թէթլիլիլի իտիլիլիլիլի:

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Է

Պու կիւն Կրէտի Ժէնէրալ Օթօման պանգաթընըն ումուրի ինթիլմը վուգու պուլաճագ տըր:

* * Իթալիանըն Գրէտի Իմօպիլիլի պանգաթընըն իլլիլիլի իլլիլի իթթիլիլիլի կէլէնտէ թէլէկրաֆ խապէրի օլարագ եազմըլ իտիլ: Մէգըլար պանգաթընը զայպը 25 միլեօն ֆր. թալմին օլունուեօր:

* * Բարիսին պիւեիլիլի պանգալարընտան պիրիսինին Բուսիտա Շարգօֆ շէհրինտէ պիր շիւպէ քիւլաա իտէնէկիլիլի Նօվօթիլ զազէթաթը ըրիլաեէթ իտիլիլիլիլի:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մահաբեմի Թեմիի աղանդական Բերթեվ վե Ահմետ Հիմեթի պէյ վե Իբրահիմ Էֆենդիի հազարաթեմն ապաւեալ.

Մեարիֆ նեղարեթի մեթոդայի գալէմի խելէֆաւանտան Ազիզ պէյն սանիքէ սանիսի. Մէ չթուպիի Սատարէթիւզմա օտաւը խելէֆաւանտան Նեզհէթ պէյ իւն Օլորի գայմագմը Շէվքի վե Սիրօզ տէֆթէրիսանէ մէմուրը Նուրի Էֆենդիէ սալիսէ թիւթ պէլէրի թէվհիւ. Պէյրուս վիլաեթիստէ Աքքեար գաղաւթ գայմագմը Նեզհէթ Շէհապ պէյն թէֆիւզ.

Թարապուսը Շամ միւֆթիսի Մուսթաֆա Լուսթի Էֆենդի Յիւնիւ Մէմուրի. Տէրիսատէթ Սէլանիք իթիսագ տէմիր Էօլունուս իթիսի գըսմը մէրքէզի իտարէ միւհէնտիսի վե Էտէվաթ տարիսի սէր մէմուրը Իզվիթի թէպաւանտան Մ. Լէօն Մագս իւն Յիւնիւ գըսմպալ միւհէնտիսի ֆրանսա թէպաւանտան Մ. Ժապօրօֆուքի Ապլէրէ Յիւնիւ Օսմ. վե տիկէր պազը մէմուրարտ միւսթէլիֆ թիւթ պէլէրտէն նիւնիւար, Գարանիսարը Շարքի միւսթէպարը Բէնէֆ պէյն կիւմիւր Լիւսագաթ միտալեաւսը իհսան պուրուսմուռ տուր.

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Բէսմի. — Սաեթի գուարէթվաեթի հազարէթի իւլաֆէթեհնահիտէ Էնգարէ, իւլաֆէթեհնահիտէ, Պիթիւս, Մուսուլ, Հալէպ, Մամուրէթ իւլապիզ, Գոնիս վե Թրապիզօն վիլաեթիւրիստէ տալիս իւմն ու սաալիւն պէրքէմալ օլտուզու մագաթը Սատարէթեհնահիւ յունիս 10 Թարիսիւյէ վիրուսի տէն թէլիկրաֆնամէլէրտէն աւելըմը տուր.

—Տիւն թիւնաթ վե նաֆիս նազըրը Մահմուտ Ճիւլէտտիս բաշա հազրէթիւրի Պապը Ալիեթ կիտիւթ սատարագաւ հազրէթիւրիւ միւլապաթ իթիւլէր տուր.

—Խալիսի ճէլիւնէ սէնէվի 17,317,000 դրուլ վարիտաթ հուսուլիւն սէպէպ օլաւագ պապը մատուլէրի հալի Ջօր սանճաղը պէլէտիեթ Էնգարը սապը Աստիւս Յոֆա կիւմ Էֆ. Թարաֆընտան մագաթը Սատարագաւիւ պիր լաիհա թագաթիւ գըլընմը տուր.

—Բուսէլի վիլաեթիւրիստէ տէվր վե թէֆ. թիւթ մէմուր պուրուլիսն հէյնէթտէն իսլիս վե Էնվէրի պէյլէր Տէրիսատէթէ կէմէթ իւզրէ Էօլա չըգըլլար տուր.

—Պէյօղուս բօլիս մէմուրի ըլիսի թիւթ պէլի ուլէա տահապընտան Հասան Էֆ. պիր վազըթտան պէրու խասթա օլտուզու հալուէ կէչէն կիճէ Գարթալաթ քեային քէչիւնտան վէֆաթ իթիւլ տուր.

—Մ. Մօտէանօ վե գուլմանիսը նամիլիս վե պու քէրրէ Սէլանիքտէ 100,000 ֆրանք սէրմաեթ իւն վե իսրահաթ վե իտիսալաթ մուամէլաթըլլա մէլընլ օլմագ իւզրէ պիր թիւնաթէ վիթ քիւլաւտ օլտուզու տուր.

—Պազը վիլաեթիւրիստէ սաթըն ալընաճագ օլան հայպանաթըն պէհէր ըլիս 16 ի-

րաեթ կէչմէմէթ, վե պուսուս իշիկ Թախիս օլտուսն 30 պիւն լիւրա իւն նե գատար ալընապիլի իսէ օ գատար հայպան սաթըն ալմագ իւզրէ, Հալէպ վիլաեթիւրիստէ Սուրիէ, Մուսուլ վե Պաղտատ վիլաեթիւրիստէ սատարագաւ հազրէթիւրի թարաֆընտան մէլընլ իթիւլ տուր.

—Մէլէզուսն մէմէթիստէ պուսուսն Տէրիսատէթ ինկիլթէրա սէֆիլի Սըր Ֆիլիթ Բըրրի ճէնապլէրիսն պիր միւստէթտէն պէրու նամիլագ օլտուզարը հալուէ, պու քէրրէ քէսպի սըհէթ ու աֆիլէթ իթմէլէ, թէպտիլի հալա գըլընտա Լօնտրո ճիւլարընտաթ սէֆիլէսիսն նազը իւլէմիւր օլտուզարը իսպէր ալընմը տուր.

—Բուսիս հիւլիւմէթի թարաֆընտան Էրզրում Բուս գոնսօլտու Մ. Բրիլվալաքիւն Սէն Վլաւիթիս նիւնընը կրան գրուս թիւթ պէլիս իհսա օլտուզու տուր.

—Գոնթ Վիթալի Սիւրթ Գաթարըլլա Բարիսէ կիթիւլ տուր.

—Շու Լանտէ մէմուրէն Անտուլտա պուսուսն իւրիսիսն նեղարէթիստէ չէհպէնտիլէր գալէմի միւստի Տանիւ պէյ Էրզրումտան Սիւլասա վասըլ օլմուռ տուր.

—Էնգարէ վիլաեթիստէ Միսալընճըգ գաղաւթ թապի Գալագ նահիլէսիստէ քէչի օլտուսն պիր գըլա գրոմմատէնիսն իւլէթիւլիս իթիւլագընըն 61 սէնէ միւստէթիւ Մ. Գոսթի վե լիւրէքեսալըն իհալէսի խուսուսըն իրատէի սէնիսէ չէրէֆաւտըր պուրուսմուռ տուր.

—Ապարեան Արիստակէս Էֆ. հազրէթիւրիսն միւստուլարը Ժօզէֆ Էֆ. Ապարեան իւն գէվէսի, վե Պետրոս Էֆ. Ապարեանըն գէվէսի իւն իթի նէֆէր միւստուսն, Էվէլի կիւն Վիլէնիսա միւլէվէնիսն չէհրիսիստէ հարէթէ իթիւլէր տուր.

—Պուսա վալի ճէտիսի Ջիւնի բաշա հազրէթիւրիսն եարըն մահէլի մէմուրիսն թիւն միւլէվէնիսն չէհրիսիստէ հարէթէ իստէնիս իշիսիստէ տուր.

—Էվէլի կիւն Էօյլտէն Էվէլ Մ. Օթօն Վարթալիթի, Պէյօղուստ Տօղրու Էօլտա պիր տէլիգանընա րասթ կէլիպ, մէրգուս տէլիգանը, Մ. Վարթալիթիստէ եա քէսէնի եաիստ Էօմիւնիս իսթիւլ տէմիլ իստէ, միւստիւլիսն չիտաթի միւստիւլիսն իւլիսիսն թիւնաթ մէմուր օլտուզ, Լիւքսէնպուրի գահվէլիսնիսն կիրմիւ, վե Մ. Վարթալիթի տէ մէրգուսն թապիւլէ, եաղաւանտան թուլթուպ գաղթաեթ թէսիւլիս իւլէմիւր տուր. Միւստիւլիս, պու քէչէնաւանտա ալմըլ օլտուզու թէհտիս մէթ. թուլարընտան պէրու, տաիսա պիր բօլիս մէմուրը իւն պիրիլթաթ կէզմէթաթ իթէն, Էվէլի կիւն Պալիպա բօլիս մէմուրը խալի ուզագաւտ պուսուսմուռ տուր.

—Շուկատէ պալընտա Տիւրէթիւր արասընտա վուզու պուլան միւնաղաւտա ճէրհ վե գաթլ իսիլէն գրաթիսանէն Ջէրքէս Մէհմէմիս քէֆիլիսն ճէրհ վե գաթլիստէն տօլաեթ միւլթիւլիս պուսուսն Արապ

Ապտուլաւըն մուհաթէմի ալէնիսիստէ տիւն Մահաբեմի թիւնաթիստէ պալանմըլ տուր.

—Կէչէն կիւն Մանսուր վիլաեթիստէ Քէսրիստէ չէտիսա պիր գէլգէլէ վուզու պուսուսմուռ տուր.

—Պաղտատ ալընան պիր թէլէկրաֆա կէթէ, Պահրը Հազէզէ կազ նազը իթմէթտէ օլան Էնտ Օրիսնալ նամսէֆիլէ, տէրուսիստէ պիր բաթլաեթ վուզու պուսուսմալ պաթմըլ, վե սէֆիլէնիս գաթանըլա պիրիստէ 7 քիւլի զարգ օլմուռ տուր.

Պազը զազէթալար Գոսօվա ճիւլէթիսն տէ Պուլիար Էրզրումաթ թէթիսիսիս եաղմըլլար իստէ, պու հալաւիսն քիւլիսն ալ ու Էսաթ օլմաւըլը, վե ըլիսիս նուզար Մ. Սթօլիսիստէ Պուլիար Էրզրումաթը հուստուր Օսմանիսն թէնալուզտան մէն իթմէթ իւզրէ թէտալիսիս չէտիստէ իթթիսազը. նը միւլէսարըլլըլալարա Էմր իւլէտիկիլիս իսի Պիւլիարի զազէթաւանտա օղունմուռ տուր.

ԳՕԼԷՐԱ

Բազար կիւնիս իսկէնտէլիստէ գօլէրատան 4 վուզ. 6 վէֆ. Գահրէտէ 8 վուզ. վե Էսկի վե Էնի թուլուսիստէ 10 վէֆ. վե սալի մահէլիստէ 170 վուզ. 150 վէֆ. օլմուռ տուր.

ՄԻԼԻԹԷՐԷՄ ՊԻՐ ԻՆԹԵՆՍԻՐ

Լօնտրա զազէթալարընտա օղունտուզուսն կէթէ, տիւնեանըն Էն մէսուտա տէմէրիստէն պիր տէ Ուլիսալ Հարթ նամընտա պիր ֆապիլագաթ տուր. Պու տաթմ 96 եալընտա օլուպ, 10 Էվլատը տիւնիստէ կէլմիւ, վե պուսուսըն քեաֆիլիս տէ Էվէնմիւ օլտուզարը ճիւլէթիւ, պուսուստան տիւնիստէ կէլէն չօնալարըն պիր գըսմը տալիս Էվէնմիւ, վե Էվլատ սահալի օլմուռլար տուր. Պու հիսապաթ մէրգուսն 10 Էվլատը, 61 Թօրնու, 87 Թօրնու թօրնու վե 2 տէ պուսուսըն թօրնու վար տուր. Պուսուսըն մէմուր 168 Էվլալի օլմագաւ տուր.

Կէչէնլիստէ, Ուլիսալ Հարթըն աղտուզու կիւն օլմագ միւնստիւլիստէ վէրիլէն զիսաֆիլիստէ, եալընըլ Էվլատ վե թօրնուսարը 16 վասի սուֆրաեթ իշալիթմիւլէր տուր. Պուսուսըն քեաֆիլիստէն տէ ալալը սըհհիստէ եէրիստէ օլուպ, իշալա միւլթէրէ միւլթիստա գարըլլարը մուհապալիստէ լիլի վար տուր.

Պու հիւլթէրէ միւլթիստա հալէա իշիլէ մէլընլ օլուպ չալըլմագաւ, վե Էն չօթ թօրնուստըն թօրնուստըն սէվիպ եանընտան աեթրմագաւ իսիւլ.

ՏԵՇԵԹԼԻ ՊԻՐ ԵԱՆԿԸՆ

Պուստա-Բէլթաւա տէհէթիլի պիր եանկըն վուզու պուլարագ, պիր չօթ խանէլէրիս միւլթէրէ վե 3 քիւլիսն աղըր սուրէթտէ մէմուր օլտուզ 400 պիւն ֆիթիսիստէ տէսիստէ գալիս վուզու պուլտուզու թէլիկրաթ խապէրիստէն տուր.

Զօճուգլար, հաճութատա իքի քերքէ Ժաննըբլն իլէ պէրապէր հուտուտուն տիկէր թարաֆընա կիթմէքտէ օլուպ, Ժաննըբլն, պուռլարա կէօմրիւք մէմուրլարընըն քեաֆ֊
ֆէյլի տէսիսէ վէ հիյլէլէրինի էօյրէթմէքաէ
իտի :

Շարիօ, ճէսարէթլի օլտուզուէտան, Ժան-
նըքէն՝ պուշտան խօշլանմագտա՝ վէ էյլէն
վէքտէ խտի։ Պէթթին տահա զիեկատէ քաղը-
լը խտի իսէ տէ, անըն տա մէշնուէն օլտու-
զու ճիհէթ, տօթթուէտան այրըլմամար, վէ
էկէր օնա պիր Ֆէնալըք օլուր իսէ, քէն-
տիսինին տէ պուէնա հիսսէտար օլաճաղը միւ-
լաճաղասը խտի։

Մուկաթը կ'իջեր ինտեն օն պէշ կրնն սօն
բա ժաննը քէն, Շարլօ իկէ Պէրթինէ չէյլէ
սէյլէ տի :

— Սիգ շիմտի ետևարը պիլիբսինիզ, վէ
կէօմրիւք մէմուրլարընը քէնտի բուսուլա-
րընը նասըլ գոռլտուգլարընը թէճրիւպէ
իլէ անլուտընըզ, Պոլնտան պէշլէ պանա
կիւվէնմէեհինիզ, Պէն քէնտի թարաֆըմտան
չալըլաճաղըմ, սիգ տէ քէնտի թարաֆընըզ,
տան չալըլաճագսընըզ, Եալընըզ Բաբլյեօ-
նու սիգէ պրագլըրըմ, Իպթիտալարը անը,
քէնտի երւքիւ իլէ եալընըզճա կէօնտէրէճէք
եհրտէ, եանընըզոտ սագլարսընըզ, Ուզագ-
տան տիւլմէն գօգուսուհու ալըր, վէ սէ-
նաաթընը պիլիբ, Իմտի սիգէ եարտըմ իտէ-
պիլիբ:

Ժաննըքէնին վաղիտէսի, օղլունա կիզլի
ճէ պազը սէօղլէր սէօյլէտի:

Գաշազ ձը , պիր ազ տիւշիւն տիւքտէն
սօնրա , շու եօլտա իֆատէ իթ տի :

— Վաշխտեմ պանա հազգըը պիր միւ-
թալէատա պուլունուեօր, Ոիզ, հուտու-
տուն եալընըզ պու իհէթիի պիրիսինիզ
իմտի իհթիմալքի թաազիպ իտիլտիկինիզ
պիր սըրատա Շիմէյին իլէրիսինտէ պուլու-
նան Թրէլուն օրմանընտան դաշմանա մէճ-
պուր օլասընըզ, Բաթիյեուն սիզէ րէհպէր օ-
լապիրի իսէ տէ, քէլպլէր, իւզէրինէ հիւ-
ճում իթտիլէրինտէ, մէճրուհ եախօտ թէ-
լէֆ օլապիրի, Օրման իսէ վասի վէ միւշ-
քիլ օլտուգունտան, սիզ շաշըրապիրիսինիզ
իմտի պու ազլամ իշին հազըր օլունուզ տա
իւշիւմիւզ եախօտ տէ օրտիւմիւզ պիրիքտէ
հարէքէթ իտէլիմ, Թրէլուն օրմանընտան
ազտէթ իտէրիզ, սիզ տէ օ թարաֆը սախի
էօյրէնմիշ օլուրսունուզ:

Պէտլենճէ • ազշամը հէր պիրլիքտէ էվ-
տէն հարէքէթ իթտիլէր:

Հասկա տնեհիմէմը խոր. օ սննէ շտարտ
պիր գըը իճրտի հիւքք իթմէքտէ օրուպ,
պիր միւստնթտնէ պէրու օրթալըգ գար իլէ
գաբաւնմըը խոր: Իմտի իքի իւշ տնֆա հա-
վա պիր ագ եռւմըսմըը իքն, թէքրար շտա-
տնթլի սօսեգլար իլէ գար ետղմատա պաշ-
տմըը, զն գըրուար. էօլիւ քիսվէթի, վէ սր-
մանլար մահգուսնիէթ հալի քէսպ յլլէմընէր
խոր:

(ՏՀԱՄԱՐ)

Զարչեհայի 12 յուսիս

Գոնադիտ ազգամբարանտը	Ղր.	22	22
» պու սապահ աշըլտը		22	24
Շըմէնտըֆէր պու սապահ	Ֆր.	106	50
Պանգ Օթիսման	Օ. Լ.	14	20
Գրէտի Ժէնէրալ	»	7	30
Բէժի ազգամբարանտը	»		16
» պու սապահ աշըլտը	»	16	05
Ստիէիէ սը Շ. է սը Վալ. Լ.	Լ.	4	08
Թրամպայ	Օ. Լ.	7	95
» Թանգիլաթը	Ֆր.	488	
Բըթթըմ	»	488	50
Տէրգոս	»	368	
Օսմանը Սիկուր. գուր.	Օ. Լ.	4	75
Սիլ. էթ	A		1 40
» B	»		1 27 1/2
Թէմպէր	Ի. Լ.		65
Գ Ա Մ Պ Ի Օ			
Հոնորա իւզէրինէ	3 այլը	109	50
Բարիս	3	23	
ԱԳՁԷ ՖԻՆԱՆՍ			
Մէճրաի		108	21
Պէշիք		103	20
Մէթալիք		98	20
Ինկ լիւասը		110	03
Բու էմբէրիս		90	
20 ֆորնպլըզ		87	20
Գրիմից		51	10
Լուսիլ քես յրտ		8	58

113 ՍԱՀԻՏԵՆԻ ՇԱՄԻԼ ԹԻԻՐԳՃԷ

ՅԻՑ 5 ՂՐՈՒՇ

Էպոս-է-Ջրեա մաթապասընտա այտա
պիր քէրրէ կիւզէ լէ թապ խորլմէ քոն օւան
իւպոռ րիսալէ, Սամանլը մէշուր էրպպալը
գալէ մինին թէ լէ լիֆ վէ էսէրլէրինի հափի
պիր մէշմուա օլմասըլա, միւնտէրինաթը
յաեհէ թ միւլֆիտ, վէ շայեանը գրոաթ վէ
մաթալէա ուրր :

[illegible]

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹ,

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւրա ուրը ,
Մէրքէզի խտարէսի Գալաթ ասա ուրը ,
Իսթանպուլտա , Համիտիէ ճատտէսինտէ
ման խանընտա , զէ Պէյօղլունտա Տօղրու
սի 190 նուէթբուլու տարիէտէ պիտէր չիւ-
սի վար ուրը :

Հօնտրա գէ Բարխտէ պիւրէր խաարէխա-
նէսի մէջճոռտ տոր :

(Cf. 11.1.1)

Անիկ ալիա	Աստնա	Լիտա	Հալէպ
Կէնտէրիկ	Էտրիկ	Էնգարէ	Պաղատ
Պէյրուի	Պրուսա	Շահ	Վանիա
Էտրնագ	Փահրի	Լիմասոլ	Սէրբի
Նազէլի	Նիգոսիա	Ուշապ	Ֆիլիպէ
Բորասիո	Բուսնուգ	Սէլանիք	Սամսոն
Իգսիք	Սօֆիա	Թրակիոն	

Պանգր Օսմանիէ թահվիրաթ վէ եւս պու-
նա միւսմարէ էվրապ սէքսցիթօ իտիլմէսի
մուգապիլիստէ, գաթի վէտա իլէ վէ եւս
հիսապը ճարի իւզըլէ ազէն իգրապ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կրէք մէմալիքի
էնէպիլէ իշիւն չէք վէ բուլչա մուամէլաթը
իճրա օլուստուզու կրպի, գրգըյմէթ չէեա
վէ սէնէտ տաթի հրփզ իտիլի, վէ հիսապը
ճուրի սըլըր:

Պունսյան պաշտօն մեծավիճի Շահանի վե
մեծավիճի էննէպիւնտէ գուրօնլար պէտէլի
նին իսթիֆասը՝ մէնտէլի թէէտիեաթը, վե
մէսքիւքեաթ ախա ու իթասը իլէ պօրասեա
ախտ մուամէլլաթ տախի տէրիւնտէ օլունըր,
Պանգը Օմանի՝ դաթի վաստէ իլէ վե
Փախզ մուգապիլիստէ աքէն գապուլ իտէր,
Պու վաստէ պիլի սէնէիթ օլուր իսէ, Փախզի
նին միգտարը եււգտէ 2 պչ. 3 պլըգ օլուր
իսէ, Փախզ եււգտէ 4 պչ. վե 3 պլըգ օլուր
իսէ, Փախզ 100տէ 1 լատտէսինտէ պուլընըր

Գանգը Օսմանիներն իսթանպուլ խաարէս խանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամլաթ տան պաղդա, էմլի տար թ իւճարիէ իւզգրինէ ագըն իգրազ խլէտիկի կիլիկ, տէքզիթ օ հալինուէ հեաթ թ իւճարիէ տախրիգապուր խանք. Գէյօլլուհետարի շիւպլսի տախի' էմլի տախ թ իւճարիէ մլւնսէ հանա օյանգ իւզրէ, եսգարրտա գիքը օլւնսմէ պիւճիւմէ մուամլէաթը խլիա վէ պուննուան պաղա օ Բուճէլի շըմէնտըփէր թանգիտաթը իլէ Կիւ տը Բարի, Բանամա վէ տախ իքրամիլլի թանգիլաթա տախիր ախգ ու իթա մուամլէաթը ն իճրա իլլէր:

Իսթանբուլ Իտարէխանէսի վէ Պէյլու
շէրպէսի Բուսէլի շքմէնաւոր թահպիլաթը
բրօնէպէրի տախի ֆիրուխթ վէ 50 լիրանա
գատար օրմազ իւզըն եււզոն 3 ֆախի մու.
պապլիւնան հիւսապը ճարր իւն արշէ գա.
պար իաշրլէր :

3. ԽՈՒՍԵՆԱՆ

Մաթպաամորդա... էլսինէյի մի խօսէ-
լիքէ իւն, եանի երմ... լճէ, թիւ Բ Է,
Ծրանսըզնա վէ Բուժմա զագէթա, բի-
թապ, բիսաւէ, տիւեիւն վէ լէնագէ
պիւթթիւթի, գարթ տը վիզիթ, հերնէվ
իլանաթ քեաղըալարը վէ սայիւթ զանէթ
թէվիվ վէ միւլթ բիթիւթի խօշնուտ իտէ-
ճէք սուրէթ տէ միւլթ էտիլ վէ էմսալինէ
նիսպէթիւն հՅվէն ֆիեաթիւն թապ, օ-
լունժագ տա օլտուզու, վ', թաշալար-
տան մէղքի, բ իխանլարտա մաթպաամը-
զա տօղրուտան տօղրու, եախօտ պիլվա-
սըթա վուգու պուլանագ սիբարըշաթ լն
ագ պիւր սիտաւթ զարիւնտա վէ քէզա-
լիք հՅվէնյիեթիւն իճրա իտիլիպ մանէլ-
լէրինէ թէսլիմ իտիլլճէկի վէ պու եօլ-
տա սիբարըշաթ իլին, բուխսալըրէս
միեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ կէ-
լէնլէրին իսթիհսալըր ուխտաթ իտուտ-
ալնըն տախի մաթպաամըզ թաբաֆին-
տան տէրիւշան օլունանագըր, մալիւսի
ամմէ պուլլուլմագ իւզրէ, խաասէթէն
իլան օլունսուր: